

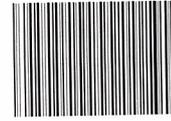


Engineering Solutions
Bilfinger Gerätetechnik Deutschland GmbH
Hallesche Straße 18
06749 Bitterfeld-Wolfen
Deutschland

ROLLER
WERKZEUGE UND MASCHINEN

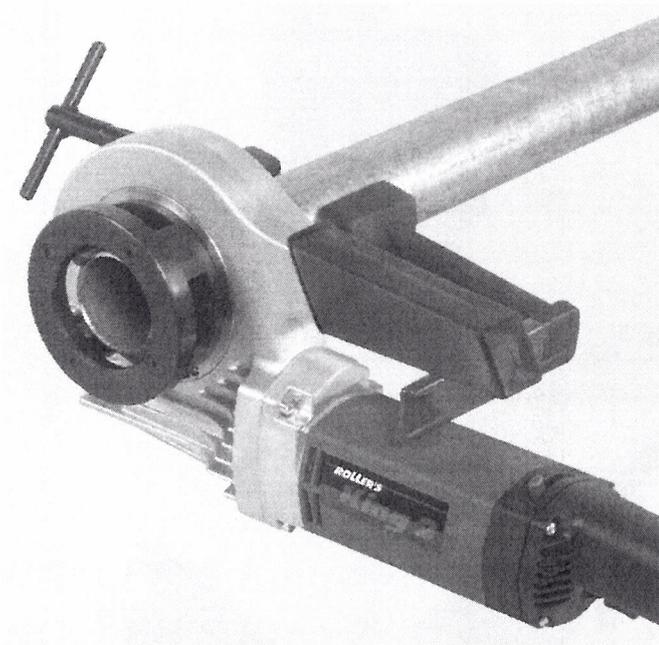
351910/0026

Gewindeschneidkuppe King/ - 2"/230V

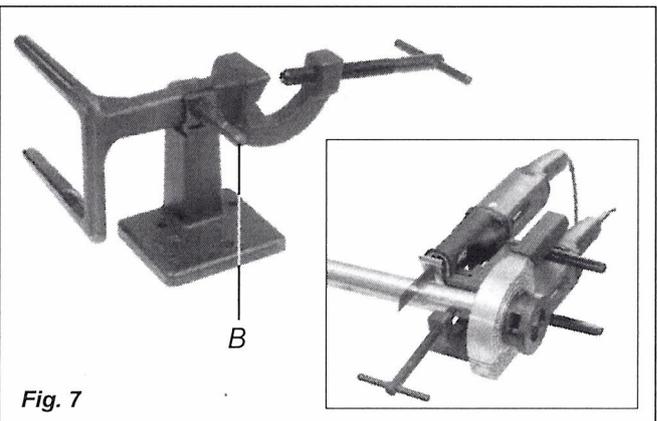
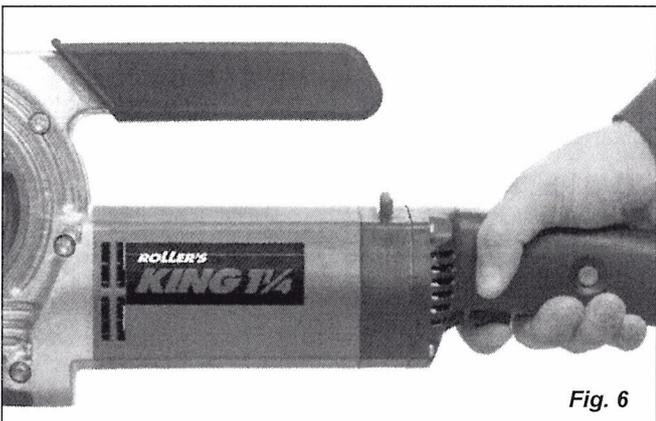
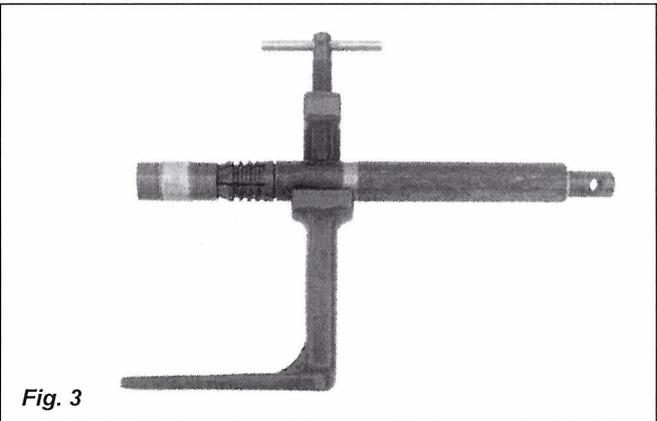
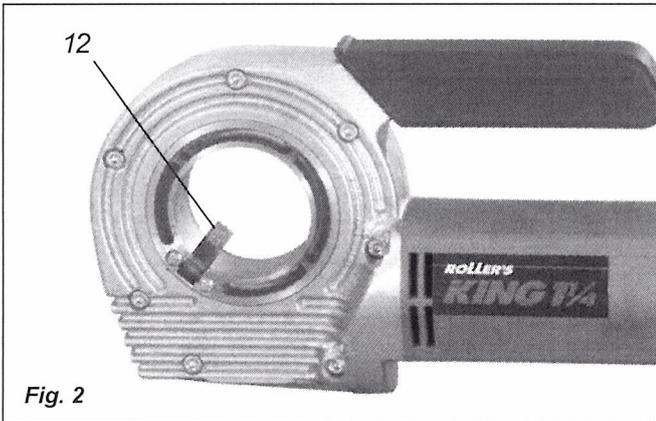
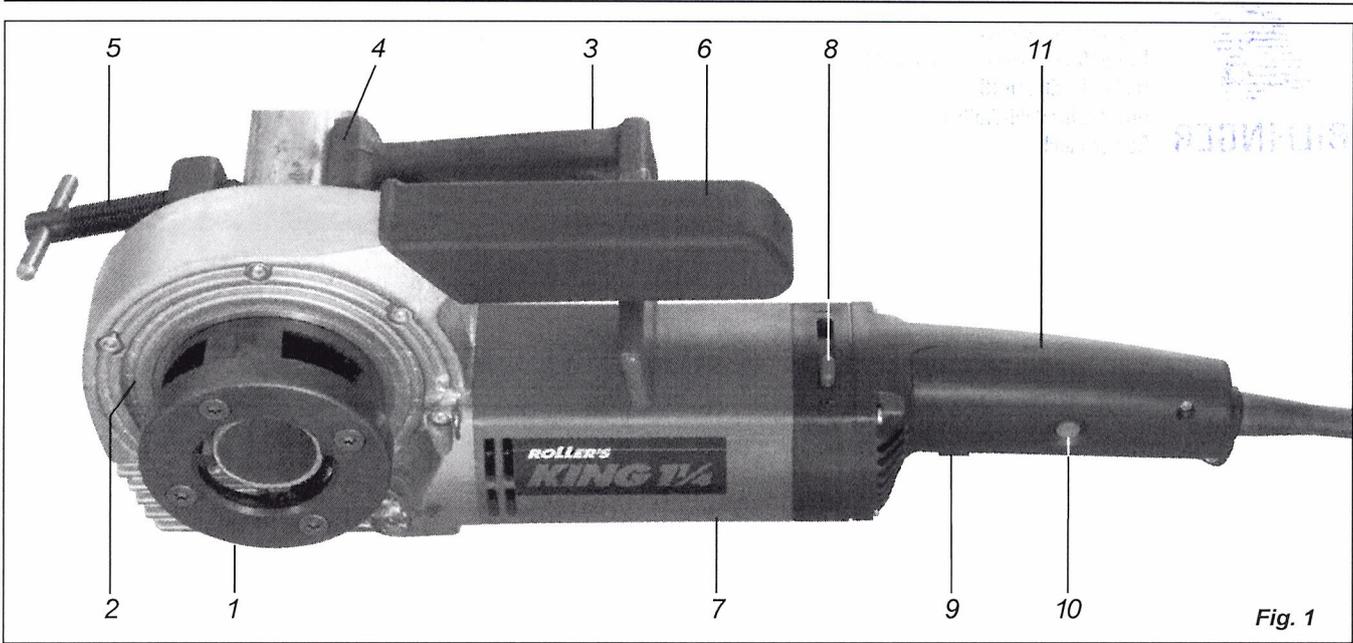


(ST) S/N: _____

ROLLER'S King 1¼ ROLLER'S King 2



<i>deu</i>	<i>Betriebsanleitung</i>	3
<i>eng</i>	<i>Instruction Manual</i>	8
<i>fra</i>	<i>Notice d'utilisation</i>	12
<i>ita</i>	<i>Istruzioni d'uso</i>	17
<i>nld</i>	<i>Handleiding</i>	22
<i>swe</i>	<i>Bruksanvisning</i>	27
<i>dan</i>	<i>Brugsanvisning</i>	32
<i>fin</i>	<i>Käyttöohje</i>	36
<i>slv</i>	<i>Navodilo za uporabo</i>	41



Originalbetriebsanleitung

Fig. 1–7

- 1 Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Central oder ROLLER'S Rola Automatik oder ROLLER'S Rola H
- 2 Schneidkopfaufnahme
- 3 Abstützeinrichtung – Gegenhalter
- 4 Prismenspannbacke
- 5 Spannspindel mit Knebel
- 6 Andrück- und Tragegriff
- 7 Motor
- 8 Drehrichtungsschalthebel
- 9 Sicherheits-Tippschalter
- 10 Überlastschutz
- 11 Motorgriff
- 12 Rasthebel

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des elektrischen Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder

Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen. Jegliche eigenmächtige Veränderung am elektrischen Gerät ist aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- 5) Service
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Elektro-Gewindeschneidkluppen

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn dieses beschädigt ist. Es besteht Unfallgefahr.
- Verwenden Sie ausschließlich original ROLLER'S Schnellwechsel-Schneidköpfe. Schnellwechsel-Schneidköpfe anderer Hersteller gewährleisten keinen sicheren Sitz oder sie beschädigen die Schneidkopfaufnahme (2) der Antriebsmaschine.
- Verwenden Sie die ROLLER'S Schneidköpfe S zusammen mit der Verlängerung (Art.-Nr. 476035) nicht mit einer Elektro-Gewindeschneidkluppe. Die Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) ist nicht passend. Es besteht die Gefahr, dass bei Anstieg des Drehmoments die Elektro-Gewindeschneidkluppe aus der Hand gerissen wird und umschlägt.
- Verwenden Sie immer eine/einen ROLLER'S Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3). Es besteht sonst die Gefahr, dass bei Anstieg des Drehmomentes die Elektro-Gewindeschneidkluppe aus der Hand gerissen wird und umschlägt.
- Verwenden Sie nur die/den original ROLLER'S Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3). Die Elektro-Gewindeschneidkluppe kann beschädigt werden. Außerdem besteht die Gefahr, dass bei Anstieg des Drehmomentes die Elektro-Gewindeschneidkluppe aus der/dem Abstützvorrichtung – Gegenhalter gerissen wird und umschlägt.
- Greifen Sie während dem Betrieb nicht in den Bereich von Motor (7), Andrück- und Tragegriff (6) und von Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3). Elektro-Gewindeschneidkluppe nur am Motorgriff (11) festhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Spannen Sie kurze Rohrstücke nur mit ROLLER'S Nipparo (Fig. 3). Die Elektro-Gewindeschneidkluppe und/oder Werkzeuge können beschädigt werden.
- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung der Elektro-Gewindeschneidkluppe und Verlängerungsleitungen regelmäßig auf Beschädigung. Lassen Sie diese bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern.
- ROLLER'S Gewindeschneidstoffe in Spraydosen (ROLLER'S Smaragdol, ROLLER'S Rubinol 2000) ist umweltfreundliches, jedoch feuergefährliches Treibgas (Butan) zugesetzt. Spraydosen stehen unter Druck, öffnen Sie diese nicht gewaltsam. Schützen Sie diese vor Sonnenbestrahlung und Erwärmung über 50°C. Die Spraydosen können Bersten. Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen bis zu einer Länge von 10 m mit Leitungsquerschnitt 1,5 mm², von 10–30 m mit Leitungsquerschnitt von 2,5 mm².
- Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder

geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Elektrowerkzeug sicher zu bedienen, dürfen diese Elektro-Gewindeschneidkluppe nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- Überlassen Sie das Elektrowerkzeug nur unterwiesenen Personen. Jugendliche dürfen das Elektrowerkzeug nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.
- Vermeiden Sie wegen entzündender Wirkung intensiven Hautkontakt mit den Gewindeschneidstoffen. Verwenden Sie Hautschutzmittel mit fettender Wirkung oder geeigneten Handschutz.

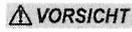
HINWEIS

- Entsorgen Sie die ROLLER'S Gewindeschneidstoffe nicht konzentriert in Kanalisation, Gewässer oder Erdreich. Nicht verbrauchter Gewindeschneidstoff ist bei zuständigen Entsorgungsunternehmen abzuliefern. Abfallschlüssel für mineralöhlhaltige Gewindeschneidstoffe (ROLLER'S Smaragdol) 54401, für synthetische (ROLLER'S Rubinol) 54109. Nationale Vorschriften beachten.

Symbolerklärung



Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.



Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die bei Nichtbeachtung mäßige Verletzungen (reversibel) zur Folge haben könnte.



Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen



Elektrowerkzeug entspricht der Schutzklasse II



Umweltfreundliche Entsorgung



CE-Konformitätskennzeichnung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung



Elektro-Gewindeschneidkluppen ROLLER'S King 1¼, ROLLER'S King 2 und Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central, ROLLER'S Rola Automatik zum Schneiden von Rohrgewinde für Rechts- und Linksgewinde, Bolzengewinde für Rechtsgewinde, zum Rollnuten. Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

ROLLER'S King 1¼ Set C:	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central R ½", ¾", 1", 1¼", Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 1¼ Set A / C:	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik R ½", ¾", ROLLER'S Central 1", 1¼", Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 1¼ Set M 20-25-32-40 (M × 1,5):	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central M 20, M 25, M 32, M 40 (M × 1,5), Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 2 Set C R ½" – 1¼":	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Adapter für Schneidköpfe bis 1¼", Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central R ½", ¾", 1", 1¼", Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 2 Set C R ½" – 2":	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Adapter für Schneidköpfe bis 1¼", Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central R ½", ¾", 1", 1¼", 1½", 2", Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 2 Set A / C:	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Adapter für Schneidköpfe bis 1¼", Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik ½", ¾", 1", ROLLER'S Central R 1¼", 1½", 2", Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.
ROLLER'S King 2 Set M 20-25-32-40-50 (M × 1,5):	Antriebsmaschine, Gegenhalter, Adapter für Schneidköpfe bis 1¼" / 40 mm, Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central M 20, M 25, M 32, M 40, M 50 (M × 1,5), Stahlblechkasten, Betriebsanleitung.

1.2. Artikelnummern

Antriebsmaschine	ROLLER'S King 1¼	ROLLER'S King 2
Adapter für Schneidköpfe bis 1¼" / 40 mm	847309	850309
ROLLER'S Schnellwechsel-Schneidköpfe	479821	479821
ROLLER'S Schneidbacken	siehe ROLLER Katalog	siehe ROLLER Katalog
Abstützeinrichtung – Gegenhalter	siehe ROLLER Katalog	siehe ROLLER Katalog
ROLLER'S Doppelhalter	847310	850310
Stahlblechkasten	543100	543100
Gewindeschneidstoffe	847800	850800
ROLLER'S Nipparo	siehe ROLLER Katalog	siehe ROLLER Katalog
	siehe ROLLER Katalog	siehe ROLLER Katalog

1.3. Arbeitsbereich der Schnellwechsel-Schneidköpfe

Gewinde-Ø		
ROLLER'S Central	½ – 1¼", 16 – 40 mm	R ½ – 2", 16 – 50 mm
ROLLER'S Rola Automatik (Fig. 5)	R ¾ – 1¼"	R ¾ – 2"
Gewindearten	Rohrgewinde ISO 7-1 (DIN 2999) konisch 1:16 (BSPT), Rechts- und Linksgewinde. Rohrgewinde NPT konisch 1:16, Rechtsgewinde. Weitere Gewindearten auf Anfrage (M × 1,5 (IEC))	
Gewindelänge	Normgewindelänge. Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik öffnen automatisch bei der vorgeschriebenen Norm-Gewindelänge.	
Nippel anfertigen	Mit Nippelspanner ROLLER'S Nipparo R ¾ – 1¼" bzw. ¾ – 2" für Rechts- und Linksgewinde (Fig. 3).	

1.4. Drehzahlen der Schneidkopfaufnahme (2)

Stufenlose Drehzahlregulierung	ROLLER'S King 1¼	ROLLER'S King 2
	35 – 27 min ⁻¹	30 – 20 min ⁻¹

1.5. Elektrische Daten

aufgenommene Leistung	230 V, 50 – 60 Hz	230 V, 50 – 60 Hz
Nennstromaufnahme	1200 W	1200 W
Absicherung (Netz)	6 A	6 A
Aussetzbetrieb	10 A (B)	10 A (B)
	S3 20% 2/10 min	S3 20% 2/10 min
aufgenommene Leistung	110 V, 50 – 60 Hz	110 V, 50 – 60 Hz
Nennstromaufnahme	1200 W	1200 W
Absicherung (Netz)	12 A	12 A
Aussetzbetrieb	20 A	20 A
	S3 20% 2/10 min	S3 20% 2/10 min

Schutzisolation nach VDE 0740 doppelt isoliert bzw. CEE-Publikationen 20. Die Nennstromaufnahme kann kurzzeitig um bis zu 50 % ansteigen, ohne die Funktion des Gerätes zu beeinflussen. Die Elektro-Gewindeschneidkluppen ROLLER'S King 1¼ und ROLLER'S King 2 sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Der Motor wird bei ständiger Überlastung ausgeschaltet. Nach kurzer Ruhezeit den Überlastschutz (grünen Knopf) (10) am Motorgriff (11) drücken. Siehe auch 5. Störungen.

	ROLLER'S King 1¼	ROLLER'S King 2
1.6. Abmessungen		
Gerät	480×75×165 mm	492×78×196 mm
Gegenhalter	260×70×150 mm	415×105×175 mm
1.7. Gewicht		
Gerät	4,50 kg	5,70 kg
Gegenhalter	1,10 kg	2,35 kg
1.8. Lärminformation		
Arbeitsplatzbezogener Emissionswert	83 dB (A)	83 dB (A)
1.9. Vibrationen		
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit einem anderen Gerät verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ VORSICHT

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der die Elektro-Gewindeschneidkluppe verwendet wird. In Abhängigkeit von den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (Aussetzbetrieb) kann es erforderlich sein, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen.

2. Inbetriebnahme

2.1. Elektrischer Anschluss

⚠ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss der Elektro-Gewindeschneidkluppe prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten die Elektro-Gewindeschneidkluppe nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

2.2. Gewindeschneidstoffe

Sicherheitsdatenblätter siehe www.albert-roller.de → Downloads → Sicherheitsdatenblätter.

Verwenden Sie nur ROLLER Gewindeschneidstoffe. Sie erzielen einwandfreie Schneidergebnisse, hohe Standzeit der Schneidbacken sowie erhebliche Schonung der Werkzeuge. ROLLER empfiehlt die praktische und im Verbrauch sparsame Spraydose/Spritzflasche.

HINWEIS

ROLLER'S Smaragdol

Hochlegierter Gewindeschneidstoff auf Mineralölbasis. Für alle Materialien: Stähle, nichtrostende Stähle, Buntmetalle, Kunststoffe. Mit Wasser auswaschbar, gutachterlich geprüft. Gewindeschneidstoffe auf Mineralölbasis sind für Trinkwasserleitungen in verschiedenen Ländern, z.B. Deutschland, Österreich und in der Schweiz nicht zugelassen. In diesem Fall mineralölfreies ROLLER'S Rubinol 2000 verwenden. Nationale Vorschriften beachten.

ROLLER'S Rubinol 2000

Mineralölfreier, synthetischer Gewindeschneidstoff für Trinkwasserleitungen. Vollständig wasserlöslich. Entsprechend den Vorschriften. In Deutschland DVGW Prüf-Nr. DW-0201 AS2032, Österreich ÖVGW Prüf-Nr. W 1.303, Schweiz SVGW Prüf-Nr. 7808-649. Viskosität bei -10°C: 190 mPa s (cP). Pumpfähig bis -28°C. Ohne Wasserzusatz. Problemloser Gebrauch. Zur Auswaschkontrolle rot eingefärbt. Nationale Vorschriften beachten.

Beide Gewindeschneidstoffe sind in Spraydosen, Kanistern, Fässern sowie Spritzflasche (ROLLER'S Rubinol 2000) lieferbar.

HINWEIS

Alle Gewindeschneidstoffe nur unverdünnt verwenden!

3. Betrieb

Ausschließlich die originalen Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Central oder ROLLER'S Rola Automatik verwenden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie die ROLLER'S Schneidköpfe S zusammen mit der Verlängerung (Art.-Nr. 476035) nicht mit einer Elektro-Gewindeschneidkluppe. Die Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) ist nicht passend. Es besteht die Gefahr, dass bei Anstieg des Drehmoments die Elektro-Gewindeschneidkluppe aus der Hand gerissen wird und umschlägt.

3.1. Einsetzen der Schnellwechsel-Schneidköpfe (1)

Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Central oder ROLLER'S Rola Automatik in die Schneidkopfaufnahme (2) bzw. in den Adapter für ROLLER'S Schneidköpfe bis 1 1/4" / 40 mm einsetzen, etwas drehen bis Rasthebel (12) einrastet (Fig. 2, Fig. 4).

3.1.1. Funktion der Schnellwechsel-Schneidköpfe

Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik öffnen nach Erreichen der Norm-Gewindelänge automatisch. Dadurch ist kein Rücklauf erforderlich. Bei den Schnellwechsel-Schneidköpfen ROLLER'S Central ist ein Rücklauf erforderlich.

HINWEIS

Drehrichtungsschalthebel (8) nur im Stillstand betätigen!

3.1.2. Funktionsprüfung der Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik

Bei neuen Schnellwechsel-Schneidköpfen oder nach längerer Lagerung, Funktion der Automatik prüfen: Spannbügel mehrmals betätigen, ziehen = öffnen, drücken = schließen.

3.1.3. Abstützeinrichtung – Gegenhalter

Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) dient der Abstützung des beim Gewindeschneiden auftretenden Drehmoments und zwar nach beiden Richtungen, d. h. bei Vor- und Rücklauf beim Gewinde schneiden, bei Rechts- und Linksgewinde. **Abstützeinrichtung – Gegenhalter immer verwenden!**

⚠ VORSICHT

Greifen Sie während dem Betrieb nicht in den Bereich von Motor (7), Andrück- und Tragegriff (6) und von Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3). Elektro-Gewindeschneidkluppe nur am Motorgriff (11) festhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.

3.1.4. Doppelhalter (Fig. 7)

Zum Gewindeschneiden und Sägen, für ROLLER'S King 1¼, ROLLER'S King 2 und ROLLER'S Fox ANC / VE / SR.

Der Doppelhalter (Fig. 7) wird auf eine Werkbank geschraubt und dient der Abstützung des beim Gewindeschneiden auftretenden Drehmoments und zwar nach beiden Richtungen, d. h. bei Vor- und Rücklauf beim Gewinde schneiden, bei Rechts- und Linksgewinde. Der Aufnahmebolzen (B) ist zur Aufnahme des ROLLER'S Fox ANC / VE / SR vorgesehen. Rohre/Stangen können rechtwinklig getrennt werden.

3.2. Gewindeschneiden

3.2.1. Arbeitsablauf

Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) ca. 10 cm vom Rohrende entfernt befestigen. Dazu Abstützeinrichtung – Gegenhalter leicht schräg nach hinten mit der Prismenspannbacke (4) an das Rohr anlegen und mit Spannschraubspindel mit Knebel (5) von Hand kräftig anziehen. An Schnittstelle Gewindeschneidstoff aufragen. Die Elektro-Gewindeschneidkluppe mit eingesetztem Schnellwechsel-Schneidkopf auf das Rohr setzen, so dass Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) zwischen Andrück- und Tragegriff (6) und Motor (7) zu liegen kommt (Fig. 1). Drehrichtungsschalthebel (8) entsprechend einstellen (R für Rechtsgewinde bzw. Rücklauf für Linksgewinde, L für Linksgewinde bzw. Rücklauf für Rechtsgewinde). Sicherheits-Tippschalter (9) unter gleichzeitigem Umfassen des Motorgriffes (11) drücken (Fig. 6).

3.2.2. Anschneiden

Elektro-Gewindeschneidkluppe mit Sicherheits-Tippschalter (9) einschalten und gegen das Rohr drücken bis die Schneidbacken angeschnitten haben. Während dem Gewindeschneiden mehrmals mit ROLLER Gewindeschneidstoff schmieren.

3.2.3. Rücklauf und Abnehmen der Elektro-Gewindeschneidkluppe

Bei Verwendung von Schnellwechsel-Schneidköpfen ROLLER'S Central ist das kegelige Rohrgewinde fertig geschnitten, wenn die Schneidbacken mit dem Rohrende bündig abschließen. Sicherheits-Tippschalter (9) loslassen. Drehrichtungsschalthebel (8) entsprechend einstellen – Drehrichtungsschalthebel nur im Stillstand betätigen. Elektro-Gewindeschneidkluppe am Sicherheits-Tippschalter (9) einschalten. Der Schnellwechsel-Schneidkopf dreht sich vom Gewinde herunter. Den Drehrichtungsschalthebel bei stillstehendem Gerät wieder entsprechend einstellen. Bei Schnellwechsel-Schneidköpfen ROLLER'S Rola Automatik entfällt der Rücklauf.

Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Rola Automatik öffnet automatisch bei Normgewindelänge (Fig. 5).

3.3. Handhabung der manuell innenspannenden Nippelhalter Nipparo 3/8 – 2"
 Zum Spannen eines Rohrstückes mit dem manuell innenspannenden Nippelhalter ROLLER'S Nipparo wird durch Drehen der Spindel mit einem Werkzeug (z.B. Schraubendreher) der Kopf des manuell innenspannenden Nippelhalters gespreizt. Dies darf nur bei aufgestecktem Rohr erfolgen. Es ist darauf zu achten, dass mit dem manuell innenspannenden Nippelhalter keine kürzeren Nippel geschnitten werden, als es die Norm erlaubt (Abb 3).

4. Instandhaltung

4.1. Wartung



Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Die Elektro-Gewindeschneidkluppen ROLLER'S King 1 1/4 und King 2 nach jedem Gebrauch reinigen, insbesondere wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird.

Stark verschmutzte Schneidkopfaufnahme (2), den Rasthebel (12) und die ROLLER'S Schnellwechsel-Schneidköpfe mit Schneidbacken z. B. mit Terpentinöl reinigen und hängen gebliebene Späne entfernen. Öffnungsmechanismus der Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik auf Leichtgängigkeit prüfen. Stumpf gewordene ROLLER'S Schneidbacken, ROLLER'S Schnellwechsel-Schneidköpfe, Schnellwechsel-Schneidköpfe ROLLER'S Rola Automatik wechseln.

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse) nur mit milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltsreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung von Kunststoffteilen verwenden.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals in das Innere der Elektro-Gewindeschneidkluppe gelangen. Die Elektro-Gewindeschneidkluppe niemals in Flüssigkeit tauchen.

Rasthebel (12) auswechseln (Fig. 2)

Die beiden Schrauben neben dem Rasthebel (12) herausschrauben. Rasthebel, Feder und Zylinderstift herausnehmen. Eventuell Grat an der Nut entfernen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge. Funktion und Leichtgängigkeit prüfen!

Schneidbackenwechsel bei Schnellwechsel-Schneidköpfen ROLLER'S Central

Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Central senkrecht in einen Schraubstock spannen, Schrauben lösen, Deckel abnehmen, Schneidbacken ausbauen. Neue Schneidbacken von oben senkrecht mit z. B. einem Schonhammer in die Schlitze klopfen – Schneidbacke 1 in Schlitz 1 usw., Anschnitt jeweils nach unten. Die Rücken der Schneidbacken müssen mit dem Körpernd bündig abschließen. Deckel aufsetzen, Schrauben zunächst nur leicht anziehen, Schneidbacken mit Kupferdorn oder Hartholzkeil nach außen klopfen, bis die Backenrücken am Deckelrand anliegen. Vorsicht! Zähne nicht beschädigen! Jetzt erst Schrauben fest anziehen!

Schneidbackenwechsel bei Schnellwechsel-Schneidköpfen ROLLER'S Rola Automatik

Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Rola Automatik senkrecht in einen Schraubstock spannen, Spannbügel schließen. Schrauben lösen, Deckel mit dem Einstellring abheben und Schneidbacken herausnehmen. Neue Schneidbacken einsetzen, Schneidbacke 1 in Schlitz 1 usw., Nut der Schneidbacke nach oben, Anschnitt jeweils nach unten. Die Rücken der Schneidbacken müssen mit dem Körpernd bündig abschließen. Deckel mit Einstellring aufsetzen. Darauf achten, dass der Skalastrich am Deckelrand auf den Skalastrich am Körper zeigt. Schrauben wieder anziehen. Funktion durch mehrmaliges Öffnen und Schließen des Schneidkopfes prüfen, siehe 3.1.2.

Skala: Strich auf Strich bedeutet Norm-Gewindegröße. Am Körpernd befinden sich neben dem Skalenstrich die Zeichen + und -. Wird der Deckel etwas nach + gedreht, wird der Gewinde-Ø größer, nach - kleiner.

4.2. Inspektion/Instandsetzung



Vor Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen! Diese Arbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Getriebe der Elektro-Gewindeschneidkluppen ROLLER'S King 1 1/4 und ROLLER'S King 2 sind wartungsfrei. Sie laufen in einer Dauerfettfüllung und müssen deshalb nicht geschmiert werden. Die Motoren haben Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. gewechselt werden.

5. Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Elektro-Gewindeschneidkluppe läuft nicht.	Abgenutzte Kohlebürsten.	Kohlebürsten durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
	Anschlussleitung defekt.	Anschlussleitung durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
	Drehrichtungsschalthebel (8) ist nicht bis zum Anschlag geschoben.	Drehrichtungsschalthebel (8) bis zum Anschlag schieben.
	Antriebsmaschine defekt.	Durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt überprüfen/instandsetzen lassen.
Elektro-Gewindeschneidkluppe zieht nicht durch, Überlastschutz (10) löst aus.	Keine original ROLLER Schnellwechsel-Schneidköpfe in Verwendung.	Nur original ROLLER Schnellwechsel-Schneidköpfe verwenden.
	Abgenutzte Kohlebürsten.	Kohlebürsten durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
	Schneidbacken sind stumpf.	Schneidbacken oder Schnellwechsel-Schneidkopf wechseln. Schneidbackenwechsel siehe 4.1.
Verstärkte Motor Erwärmung.	Ungeeigneter bzw. zu wenig Gewindeschneidstoff.	ROLLER Gewindeschneidstoff verwenden, während dem Gewindeschneiden mehrmals schmieren.
	Überlastschutz löst aus.	Überlastschutz (10) nach kurzer Abkühlzeit der Elektro-Gewindeschneidkluppe drücken.
	Überlastung durch stumpfe Schneidbacken.	Schneidbacken oder Schnellwechsel-Schneidkopf wechseln. Schneidbackenwechsel siehe 4.1.
Starke Funkenbildung am Motor.	Luftmenge zur Motorkühlung ist nicht ausreichend.	Luftschlitz am Motor reinigen, Luftschlitz nicht zu decken.
	Abgenutzte Kohlebürsten.	Kohlebürsten durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch eine autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt wechseln lassen.
Schnellwechsel-Schneidkopf schneidet nicht an.	Ungeeignete Kohlebürsten.	Nur original ROLLER Kohlebürsten verwenden.
	Stumpfe oder ausgebrochene Schneidbacken.	Schneidbacken oder Schnellwechsel-Schneidkopf wechseln. Schneidbackenwechsel siehe 4.1.
	Falsche Drehrichtung eingestellt.	Stellung des Drehrichtungsschalthebels (8) prüfen und ggf. umschalten.
	Schneidbacken falsch montiert.	Schneidbacke(n) demontieren, mit korrigierter Richtung wieder einsetzen, siehe Schneidbackenwechsel 4.1.
	Schneidbacken nicht in der richtigen Reihenfolge eingesetzt.	Schnellwechsel-Schneidkopf demontieren, Nummerierung prüfen, ggf. Schneidbacken neu einsetzen, siehe Schneidbackenwechsel 4.1.

Störung	Ursache	Abhilfe
Schnellwechsel-Schneidkopf ROLLER'S Rola Automatik öffnet sich nicht nach Schneidvorgang.	Schnellwechsel-Schneidkopf verschmutzt.	Schnellwechsel-Schneidkopf demontieren, reinigen und mit Öl wieder montieren. Funktionsprüfung durchführen, siehe 3.1.2.
Gewinde ausgerissen.	Schnellwechsel-Schneidkopf defekt. Schneidbacken sind stumpf.	Schnellwechsel-Schneidkopf wechseln. Schneidbacken oder Schnellwechsel-Schneidkopf wechseln. Schneidbackenwechsel siehe 4.1.
Rohr dreht sich in Abstützeinrichtung – Gegenhalter (3) während dem Gewindecneiden.	Schneidbacken nicht in der richtigen Reihenfolge eingesetzt. Minderwertiges Rohrmaterial. Ungeeigneter Gewindecschneidstoff.	Schnellwechsel-Schneidkopf demontieren, Nummerierung prüfen, ggf. Schneidbacken neu einsetzen, siehe Schneidbackenwechsel 4.1. Beim Kauf von Rohrmaterial auf Gütezeichen achten. ROLLER Gewindecschneidstoff verwenden. Prismenspannbacke mit Drahtbürste reinigen.
Schnellwechsel-Schneidkopf klemmt in Schneidkopfaufnahme (2).	Verzahnung der Prismenspannbacke (4) von Abstützeinrichtung – Gegenhalter verschmutzt. Verzahnung der Prismenspannbacke (4) von Abstützeinrichtung – Gegenhalter defekt. Materialaufwurf am Rastenteil des Schneidkopfes.	Abstützeinrichtung – Gegenhalter wechseln. Materialaufwurf mit Flachfeile entfernen.

6. Entsorgung

Die Elektro-Gewindecschneidkluppen dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garanzzeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garanzzeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garanzzeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die ROLLER nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von ROLLER über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

8. ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER

Neue Rommelshäuser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!

Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abhol- und Bringservice. Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.albert-roller.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag. Im Garantiefall ist dieser Service kostenlos.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.albert-roller.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

